



Wilbers
Performance Suspension



Adjustline Federbeine
Typ 63

Allgemeine Betriebserlaubnis

ABE

630
631
632
633
634



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Federbeine

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

suspension strut

Genehmigungsnummer: **90771*21**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Wilbers Products GmbH
DE-48527 Nordhorn
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
63



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **90771*21**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Ausführungsbezeichnung
Version designation

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.7 des Prüfberichtes
See point 1.7 of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH
DE-70567 Stuttgart

7. Datum des Prüfberichtes des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
24.07.2023

8. Nummer des Prüfberichtes des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
GTÜ StVZO22 – 20002.04

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Federbeine“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „suspension strut“ is restricted to the
application listed:

Punkt 3 des Prüfberichtes
Point 3 of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.

§22_90771*21

3



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **90771*21**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.
- Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.**
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **31.08.2023**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

§22 90771*21

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **90771*21**
Approval number:

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

§22 90771*21

5



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **90771*21**
Approval No.

Ausgabedatum: **11.09.2003**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **31.08.2023**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.: Test report(s) No.:	Datum: Date
1658/02	05.09.2003
2548/03	27.01.2004
1766/04	11.05.2004
2680/04	05.11.2004
1823/05	31.05.2005
374-0066-07-KAS	26.01.2007
374-0056-07-KAS-N01	25.03.2008
374-0066-07-KAS-N02	28.04.2009
374-0066-07-KAS-N03	22.01.2010
374-0066-07-KAS-N04	07.03.2011
374-0066-07-KAS-N05	02.02.2012
374-0066-07-KAS-N06	04.03.2014
15-00055-CM-GBM-12	15.04.2015
15-00055-CM-GBM-13	15.06.2016
15-00055-CM-GBM-14	19.05.2017
15-00055-CM-GBM-15	21.11.2017
15-00055-CM-GBM-16	23.11.2018
GTÜ StVZO22 – 20002.00	02.01.2020
GTÜ StVZO22 – 20002.01	22.05.2021
GTÜ StVZO22 – 20002.02	05.07.2022
GTÜ StVZO22 – 20002.03	06.02.2023
GTÜ StVZO22 – 20002.04	24.07.2023

Beschreibungsbogen Nr.: Information document No.:	Datum: Date
Entfällt	
Not applicable	

Liste der Änderungen: List of modifications:	Datum: Date
Siehe Punkt 0 des Prüfberichtes	
See point 0 of the test report	



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **90771*21**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 90771

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen. Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Approval No.: 90771*21

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Teiltyp / part type : 63
 Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

PRÜFBERICHT
 zur Erteilung der ABE Nr. KBA 90771
 für Kraffrad- Austauschfederbeine

TEST REPORT
 for the national German type approval No. KBA 90771
 for motorcycle aftermarket shock absorbers

0 **Änderungen / Changes:** Erweiterung des Verwendungsbereichs
Extension of the range of application.

1 **Allgemeine Angaben /**
Technical information

1.1 Antragsteller / Applicant: Wilbers Products GmbH
 Frieslandstr. 6 – 10
 48527 Nordhorn

1.2 Hersteller / Manufacturer: siehe / see 1.1

1.3 Art / Kind: Mono- bzw. Stereo-Federbein für Kraffräder,
 einstellbar, mit internem bzw. externem
 Ausgleichsbehälter. /
 Mono or stereo shock absorbers for motorcycles, adjustable with internal or
 external compression tank.

1.4 Typ / Type: **63**

1.5 Ausführungen / Variants:

Ausführung Variant	630	631	632	633	634 (WESA)
Mono	x	x	x	x	x
Stereo	x	x	x	x	-
Ausgleichsbehälter Compensating reservoir	Emulsion*)	Extern (Schlauch/Tube)	Extern	Extern	-Emulsion*) - Extern
Federvorspannung Spring preload	- mechanisch - hydraulisch	- mechanisch - hydraulisch	- mechanisch - hydraulisch	- mechanisch - hydraulisch	Elektro-hydr.
Druckstufe **) Compression stage	Festgelegt / Fixed	Highs./Lows. 22(44) Klicks	Highs./Lows. 22(44) Klicks	Highs./Lows. 22(44) Klicks	Highs./Lows. 22(44) Klicks
Zugstufe **) Tension stage	22(44) Klicks	22(44) Klicks	22(44) Klicks	22(44) Klicks	elektronisch
Höhenverstellung Height adjustment	max. ±5 mm	max. ±5 mm	max. ±5 mm	max. ±5 mm	-

*) ggf. Verwendung eines Trennkolbens / if necessary, use of a separating piston.

**) Sonderausführungen können bei gleichem Verstellbereich 44 Klicks haben.
 Special versions might have 44 clicks within the same adjusting range.

§22 90771*21

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ SVZO22 – 20002.04



Teiletyp / part type : 63
Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

- 1.6 Handelsmarke / Brand **WILBERS**
- 1.7 Kennzeichnung / Marking: Handelsmarke / Brand
Ausführung / Variant
KBA 90771
- Art / Ort der Kennzeichnung /
Type / place of marking: eingelasert auf Aludeckel des Zylinders
lasered on cylinders aluminium cap
- 1.8 Technische Beschreibung /
Technical description:
Das Federbein setzt sich aus folgenden Bauelementen zusammen:
The shock absorber is composed by the following parts:
- Schwingungsdämpfer / Shock absorber
 - Feder / Spring
 - Federteller / Spring cap
 - Befestigungselemente / Fixing elements
- 1.8.1 Schwingungsdämpfer / Shock absorber
- Hauptabmessungen / siehe Anlage 1 /
Main dimensions: see attachment 1
Zylinder / Cylinder. ø 36 mm
Kolbenstange / Piston rod. ø 14 mm
- 1.8.2 Feder / Spring: gewickelte Stahlfeder / coiled steel spring
- 1.8.3 Federteller u. Federbeinkopf/-fuß: gefräste Aluminiumlegierung
Spring cap and head / foot: milled aluminum alloy
- 1.8.4 Befestigungselemente: Serienteile bzw. mitgelieferte Bauteile
Fixing elements: Original parts or supplied parts
- 1.8.5 Einbauanweisungen: wird jedem Federbein mitgeliefert
Instruction manuals: will be supplied with every unit
- 1.9 Einstellmöglichkeiten: ausführungsbahngig
Adjustments: depending on variant
- 1.9.1 Druckstufe / Compression High-Speed: 22 (44) Klicks
Low-Speed: 22 (44) Klicks
- 1.9.2 Zugstufe / Tension: 22 (44) Klicks
- 1.9.3 Federvorspannung / Preload: manuell / optional hydraulisch /
manual / optionally hydraulic
- 1.9.4 Länge / Length: siehe Anlage 1 / verstellbar max. ±5mm
see attachment 1 / adjustable max. ±5mm

§22 90771*21

Teiltyp / part type : 63
Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

2 Durchgeführte Prüfungen / Performed tests

2.1 Prüfgrundlage / Test conditions

VdTUV-Merkblatt 762 für die Prüfung von Austauschfederbeinen für Krafträder (Stand 01.2011) / Standsicherheit des Fahrzeuges nach VO 44/2014 Anh. XVI / Kurvenfahreigenschaften nach VO 3/2014 Anh. XIV / Anforderungen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten nach VO 44/2014 Anh. VIII / Kennzeichen – Anbringung nach VO 44/2014 Anh. XIV / Anforderungen an den Anbau der Beleuchtungseinrichtungen nach VO 3/2014 Anh. IX /
VdTUV-Guideline 762 Testing of aftermarket shock absorbers for motorcycles (01.2011) / Standing stability of the vehicle regarding VO 44/2014 Annex XVI / Steer-ability regarding VO 3/2014 Annex XIV / External protection regarding VO 44/2014 Annex VIII / Installation of registration plate regarding VO 44/2014 Annex XIV / Installation of lighting devices regarding VO 3/2014 Annex IX.

2.2 Prüfmuster / Test samples

Repräsentativ wurden Prüfungen auf einem Prüfstand nach o. g. Richtlinien durchgeführt. Die geprüften Muster stimmen in den Abmessungen mit den Angaben der technischen Dokumentation überein. Hinsichtlich der äußeren Kanten ist § 30c Abs. 3 StVZO, 97/24/EG Kap 3; VO 44/2014 Anh. VIII; i. d. Fassung VO 2016/1824) erfüllt. Die Federbeine sind mit Federwegbegrenzern ausgestattet, die wirksam werden, bevor die Schraubenfedern auf „Block“ gehen.

Representative samples were tested regarding the above mentioned regulation. The test samples correspond with the technical documentation. The external protection complies with § 30c Abs. 3 StVZO, 97/24/EG Chap 3; VO 44/2014 Annex VIII; amendment VO 2016/1824. The shock absorbers have end stroke pads, which avoid spring blocking.

2.2.1 Federbeinkennlinie / Shock absorber spring rate

Es wurden die Kennlinien der Federbeine im Neuzustand und nach durchgeführter Betriebsfestigkeitsprüfung aufgenommen. Dabei ergaben sich keine Unterschiede außerhalb der Messtoleranz.

The shock-absorber spring rate was taken before and after the fatigue test. There were no deviations outside the measuring tolerance.

2.2.2 Federwege und Federraten / Spring travel and spring rate

Die Federvorspannung kann so eingestellt werden, dass in allen Beladungszuständen bis zur zulässigen Radlast ein Restfederweg von 30% des Gesamtfederweges verbleibt.
The spring's preload can be increased according to the bike's maximum load, whereby at least 30% of the whole spring travel is guaranteed.

2.2.3 Betriebsfestigkeitsprüfung / Fatigue test

An den Federbeinen wurden Dauerfestigkeitsversuche mit folgenden Parametern durchgeführt:

The fatigue test was performed with the following parameters:

Lastwechsel / Load cycles: 5×10^6
Frequenz / Frequency: 10 Hz
Hub / Stroke: 20 mm

Nach der Prüfung wurden keine Leckagen, Verformungen oder Anrisse an Federbein bzw. an den Befestigungselementen festgestellt.

After the test no leakage, damages or cracks were detected on the shock absorber and the fixing elements.

§22 90771*21

Teiltypp / part type : 63
Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

2.2.4 Statische Festigkeitsprüfung / Static strength test

Nach durchgeführter Betriebsfestigkeitsprüfung wurden die Federbeine statisch belastet. Nach der Prüfung wurden keine Leckagen, Verformungen oder Anrisse am Federbein bzw. an den Befestigungselementen festgestellt.
After the fatigue test static forces were applied. After the test no leakage, damages or cracks were detected on the shock absorber and the fixing elements.

2.2.5 Anbauprüfung / Installation test

Die Befestigungssysteme der Federbeine entsprechen serienmäßigen Systemen. Anbauprüfungen wurden exemplarisch an für den Verwendungsbereich repräsentativen Kraftfahrzeugen durchgeführt. Der Anbau der Federbeine kann als sicher und fest angesehen werden, wenn entsprechend der beigefügten Einbauanweisung verfahren wird. Bei den Prüfungen wurden auch die teilweise möglichen Längenverstellungen berücksichtigt.
The suspension strut fastening systems correspond to standard systems. Mounting tests were carried out on motorcycles representative of the application area. The mounting of the shock absorbers can be regarded as safe and secure if it is carried out in accordance with the enclosed mounting instructions. The tests also took into account the in some cases possible length adjustments.

2.3 Fahrverhalten / Handling behavior

2.3.1 Fahrzeug Beschreibung / Data of test motorcycles

Das Fahrverhalten wurde exemplarisch an den o. g. Kraftfahrzeugen bewertet. Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf die erforderlichen Prüfkriterien für den zu genehmigenden Anwendungsbereich repräsentativ.
The driving behavior was evaluated exemplarily on the above-mentioned motorcycles. Referring to the required test criteria, the chosen samples were representative for the area of application.

2.3.2 Fahrversuche / Handling tests

Das Fahrverhalten wurde unter betriebsüblichen Bedingungen sowie auch im Vergleich zum Serienfahrzeug geprüft. Negative Auswirkungen auf das Brems-, Lenk- und Fahrverhalten konnten nicht festgestellt werden. Ein Einfluss auf das Fahrverhalten durch die bei bestimmten Ausführungen mögliche maximale und minimale Längenverstellung von ± 5 mm ist nicht zu erwarten, da durch den geringen Längenverstellbereich die Fahrdynamik nicht verändert wird.
The handling was tested, also in comparison to the original equipment. There were no negative influences on braking, steering and handling detected. The maximum and minimum length adjustment of ± 5 mm that is possible with certain models is not expected to have any influence on the driving behavior, as the small length adjustment range does not change the driving dynamics.

Im Rahmen der Prüfung wurden folgende Testfahrten durchgeführt.
The tests were performed under the following conditions.

§22 9077121

Teiletyp / part type : 63
Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

2.3.2.1 Schlechtwegstrecke / Bad road track

Fahrten auf Schlechtwegstrecken wurden durchgeführt.
Rides on bad roads were carried out.

2.3.2.2 Schnelfahrt / High speed test

Es wurden Fahrten bis zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit durchgeführt. Außerdem wurden auf der Autobahn langgezogene Kurven sowie Fahrbahnwechsel gefahren. Zusätzlich wurden absichtlich hervorgerufene Schwingungsanregungen um die Fahrzeughochachse erzeugt.
Tests were performed up to the max. speed of the test motorcycles. Big radius highway curves and lane changes were driven. Steering oscillation was initiated.

2.3.2.3 Schwellen Hindernis / Threshold obstacle

Fahrten über Schwellenhindernisse wurden durchgeführt.
Trips over threshold obstacles were carried out.

3 Verwendungsbereich / Application range

Die Federbeine sind zum Anbau an den im Verwendungsbereich (s. Anlage 2) aufgeführten Fahrzeugen geeignet. Die Montage muss gemäß mitgelieferter Anleitung durchgeführt werden.
The aftermarket shock absorbers can be used for all motorcycles listed in the application range (see annex 2). The installation has to be done according to the provided instruction manual.

4 Prüfergebnis / Test results

Die Federbeine erfüllen die Bestimmungen des VdTÜV- Merkblatt 762 „Richtlinie für die Prüfung von Austauschfederbeinen für Kraffräder und die geltenden Bestimmungen der StVZO“, Stand 01/11, sowie der darüber hinaus unter 2.1 aufgeführten Prüfgrundlagen. Die Federbeine wurden in Kombination sowohl mit Original- als auch Austauschgabelfedern geprüft. Die Austauschgabelfedern sind ebenfalls Produkte des o. g. Herstellers und besitzen eine separate ABE (s. Auflagen unter Anl. 1). Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf die erforderlichen Prüfkriterien für den zu genehmigenden Typ repräsentativ. Die Abnahme der Anbauteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen nach §19(3) StVZO wird nicht für erforderlich gehalten. Ausnahmen, siehe Auflagen im Verwendungsbereich.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil, oder wenn vorgenommene Änderungen an den im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung des Teils beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen bei (ansonsten) serienmäßiger Ausrüstung der im Verwendungsbereich genannten Kraffräder keine technischen Bedenken.

The shock absorbers comply with the provisions of VdTÜV guideline 762 "Testing of replacement shock absorbers for motorcycles and the applicable provisions of the StVZO", rel. 01/11, as well as with the test specifications listed under 2.1. The items were tested in combination with original or replacement fork springs. The replacement fork springs are also products of the above manufacturer and have a separate ABE (see restrictions under annex 1). The test samples used were representative for the type to be approved regarding the required test criteria.

§22 90771*21

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22 – 20002.04



Teiletyp / part type : 63
Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

The approval loses validity in cases of:
- modification of the technical unit.
- changes on the vehicles described in the application list, which affect the usage of the technical unit.
- changes in the testing directives and requirements.
There are no objections against granting a German type approval according to §22 StVZO.

5 Anlagen / Annexes

	Seiten / Pages
1 Auflagen / Restrictions	1
2 Verwendungsbereich / Application range	12
• Technische Zeichnung des Federbeins / Technical drawing of a suspension strut	s. Nachtrag 13 see extension 13
• Bedienungs- und Einstellanleitung / Operating and adjustment instructions	s. Nachtrag 13 see extension 13

6. Schlussbescheinigung / Summary

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach Anbau und bei sachgerechter Verwendung der Bauteile, unter Beachtung der in der Montageanleitung und der Anlage 1 beschriebenen Randbedingungen zu Einsatzzweck und / oder Anbau, soweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen. Die darin beschriebenen Typen, in Verbindung mit der Zuordnung, entsprechen den unter 2. genannten Prüfgrundlagen. Der jeweils ungünstigste Fall wurde zur Durchführung der Prüfungen bestimmt. Der Prüfbericht umfasst die Blätter 1 - 6 und die unter 5. aufgeführten Anlagen und darf nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

It is confirmed that the vehicles, described in the application range, comply with the regulations of the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in the currently valid version, after installation and with proper use of the components, taking into account the boundary conditions described in the installation instructions and annex 1 for the purpose of use and / or installation. The types described therein, in conjunction with the assignment, correspond to the test principles mentioned under 2. The most unfavourable variant in each case was determined for carrying out the tests. The Test Report includes sheets 1 - 6 and the annexes listed under 5. and may only be reproduced and passed on in full wording.

Stuttgart, 24.07.2023

Dipl.-Ing. R. Rittel



§22. 9/0771*21

Auflagen

Für die im Verwendungsbereich in der vorletzten Spalte aufgeführten Gabelumbauten bzw. Federbeinvarianten wurden durch den Herstellers *Wilbers Products GmbH* separate ABE beantragt (KBA 90752, 91515).

Wird durch die Kombination der hier beschriebenen Federbeinvarianten mit Gabelfederumbauten eine Änderung der Fahrzeughöhe erreicht, sind besondere Auflagen zu beachten:

- 1) Höher-/Tieferlegung bedingt durch die Kombination von Federbein und Gabelumbau bzw. zweitem Federbein vorne.
- 2) Der Seitenständer muss gemäß Montageanleitung gekürzt / verlängert werden. Dadurch wird eine Anbauabnahme nach StVZO §19(3) erforderlich.
- 3) Die Demontage des Hauptständers ist erforderlich.
- 4) Beachtung des fahrzeugspezifischen Montagehinweises notwendig.
- 5) Elektronisch geregeltes Federbein.

GFL Gabelfedern mit linearer Kennlinie

GFP Gabelfedern mit zweistufiger Kennlinie.

605 Die Gabeltieferlegung ist von der Firma Wilbers Products GmbH oder einem Stützpunkthändler durchzuführen.

660 Gabeltieferlegung durch Reduzierhülsen und originale Gabelfedern.

Für die in der Anlage 2, Spalte „in Verbindung mit...“ genannten Gabelfedern bzw. Federbeine sind die Auflagen und Hinweise aus separaten Gutachten zu beachten.

Restrictions

The manufacturer Wilbers Products GmbH has applied for separate ABE for the fork conversions or suspension strut variants listed in the penultimate column of the application area (KBA 90752 / 91515).

If a change in vehicle height is achieved by combining the suspension strut variants described here with fork spring conversions, special requirements must be respected:

- 1) *Raising/lowering due to the combination of shock absorber and fork conversion or second front shock absorber.*
- 2) *The side stand must be shortened / extended according to the assembly instructions. This requires a mounting acceptance according to StVZO §19(3).*
- 3) *The main stand must be removed.*
- 4) *Attention to the vehicle-specific assembly instructions is essential.*
- 5) *Electronically controlled suspension strut.*

GFL *Fork springs with linear characteristic.*

GFP *Fork springs with two-stage characteristic curve.*

605 *The fork lowering has to be realized by the company Wilbers Products GmbH or a partner dealer.*

660 *Fork lowering by reducing bushings and original fork springs.*

The requirements of the separate type approvals for the fork springs and shocks mentioned in annex 2, column "in connection with ..." have to be followed.

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. : GTÜ SVZ022 – 20002.04

Teiltyp / part type : 63
 Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

Anlage / annex 2

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber		mit Gabelstern/ Dämpfer(BMW) with fork springs / shocks - (BMW)	Auflagen Remarks
				Variante / Variant	Version		
Bimota	T2	Alp 4.0 350	e1*92/61*0179*	630		1101-00	-
				630		1101-02	1/2(3/4)
				630	631	233-00	-
				630	633	1065-00	-
				630	633	1065-01	-
				631		408-00	-
				630	633	1103-00	-
				630	633	1112-00	-
				630	633	1113-00	-
				630	633	1113-00	1/2(3/4)
BMW	R12	C1125/200 C 600 GT / Sport R 100 R K 1200 LT	e1*92/61*00066* e1*200/224*0952 B79 1/2* e1*92/61*00019* e1*200/224*0209*	630		531-02	-
				630		1086-00	-
				630	632	670	-
				630	632	207-00	-
				630		509-02	646-509-02
				630		509-03	646-509-03
				630		509-03	646-509-02
				630		509-03	646-509-03
				630		634	726-00
				634	726-01	644-726-01	1/2(3/4)(5)
634	726-02	644-726-02	1/2(3/4)(5)				
634	726-03	644-726-03	5)				
634	1009-00	644-1009-00	5)				
634	1009-01	644-1009-01	1/2(3/4)(5)				
634	1009-02	644-1009-02	1/2(3/4)(5)				
634	1009-03	644-1009-03	5)				
634	1009-03	644-1009-03	5)				
634	1089-00	308-726-02	1/2(3/4)(5)				
634	1089-00	640/642/ 644/1089-01;	5)				
630		634	1089-01	640/642/ 644/1089-01;			
630		634	1089-01	340-P 85-01			
630		634	1089-01	1/2(3/4)(5)			
630		634	1089-01	1/2(3/4)(5)			

GTÜ - Gesellschaft für
 Technische Überwachung mbH
 Vor dem Lanch 26
 D-10667 Stuttgart

Seite 1 von 12
 page 1 of 12

PROFLABORATORIUM / TECHNICAL SERVICE
 DIN EN ISO/IEC 17025 und DIN EN ISO/IEC 17020
 Registrier-Nr. KBA-P 04077-09

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: **GTU SVZ022 – 20002.04**

Teiletyp / part type : 63

Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / ECG Homologation	Federbein / shock absorber		mit Gasölfülltem/ Dämpfer (BMW) with gas / shocks (BMW)	Auflagen Remarks
				Variante / Variant	Version		
BMW	R12W	R 1200 GS (LC)	e1*2002/24*0584*	630	634	640/042/ 644-1099-02; 540-785-02	1/2/3/4/5
				630		640/042/ 644-1099-05; 540-785-05	5
				630	634	640/042/ 644-1099-05; 540-785-05	5
				630	634	644-1099-06; 644-1099-06; 540-785-06	1/2/3/4/5
				630		640/042/ 644-1099-06; 540-785-06	5
				630	634	644-1221-00; 644-1221-01	-
	1G12	R 1200 GS (LC)	e1*168/2013*00006*	630	634	640/042-/ 644-1221-02; 540-904-02	1/2/3/4/5
				630		640/042-/ 644-1221-03; 540-904-03	1/2/3/4/5
				630	634	640/042-/ 644-1221-03; 540-904-03	1/2/3/4/5
				630	632	640/042-/ 644-1224-08; 644-1224-08	5
				630	632	640/042-/ 644-1224-09; 644-1224-09	1/2/4/5
				630	632	640/042-/ 644-1224-10; 644-1224-10	1/2/3/4/5
		R 1200 GS Adventure (LC) mit Werkslieferlegung					

§22 90771*21

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ SVZ022 – 20002.04

Teiletyp / part type : 63

Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH



Anlage / annex 2

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber		mit Gabelfedern/ Dämpfer (BMW) with fork springs / shocks (BMW)	Auflagen Remarks		
				Variante / Variant	Version				
BMW	R12	R 1200 GS Adventure	e1*200224*0199*		634	810-00	5)		
					634	810-01	12(3)(4)(5)		
					634	810-02	12(3)(4)(5)		
					634	810-03	5)		
					634	1019-00	-		
					634	1019-01	5)		
	R12W	R 1200 GS Adventure (LC)	e1*200224*0584*	630	634	1019-02	644-1019-02	12(3)(4)(5)	
				630	634	810-01	309-810-01	12(3)(4)(5)	
				630	634	810-02	309-810-02	12(3)(4)(5)	
				630	632	634	1137-00	5)	
				630	632	634	1137-01	640-/642/ 644-1137-01; 540-824-01	12(3)(4)(5)
				630	632	634	1137-02	640-/642/ 644-1137-02; 540-824-02	12(3)(4)(5)
R12W	R 1200 GS Adventure (LC)	e1*200224*0584*	630	632	634	1137-03	640-/642/ 644-1137-03; 540-824-03	12(3)(4)(5)	
			630	632	634	1137-04	-	5)	
			630	632	634	1137-05	640-/642/ 644-1137-05; 540-824-05	12(3)(4)(5)	
			630	632	634	1137-06	640-/642/ 644-1137-06; 540-824-06	12(3)(4)(5)	
			630	632	634	1137-07	640-/642/ 644-1137-07; 540-824-07	12(3)(4)(5)	
			630	632	634	1137-08	640-/642/ 644-1137-08; 540-824-08	12(3)(4)(5)	

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber		mit Gabelstern/ Dämpfer (BMW) with fork springs/ shocks (BMW)	Aufgaben Remarks		
				Variante / Variant	Version				
BMW	1G12	R1200 GS Adventure (L.C)	e1*168/2013*00006*	630	634	1224-00	5)		
				630	634	1224-01	5)		
				630	632				
				630	632				
				630	632				
				630	632				
	R12T	R1200 R	e1*2002/24*0230*	630	634	1224-02	640-1642-J 644-1224-02; 540-907-02	1)2)3)4)5)	
				630	634	1224-03	640-1642-J 644-1224-03; 540-907-03	1)2)3)4)5)	
				630			631-00	64E-831-01	5)
				630			631-02	64E-831-02	1)2)3)4)5)
				634			1014-00	-	5)
				634			1014-01	644-1014-01	1)2)3)4)5)
R12WT 1T12	R1200 RT	e1*168/2013*00007*	630	634	1023-01	644-1023-01	1)2)3)4)5)		
			634	634	1000-00	644-1000-01	5)		
			634	634	1000-01	644-1000-01	1)2)3)4)5)		
			634	634	1000-02	644-1000-02	2)3)4)5)		
			634	634	1026-00	644-1026-00	5)		
			634	634	1026-01	644-1026-01	1)2)3)4)5)		
R12T	R1200 ST	e1*2002/24*0230*	630	634	1140-00	640-1642-J 644-1140-01; 540-828-01	1)2)3)4)5)		
			630	634	1140-01	640-1642-J 644-1140-01; 540-828-01	5)		
				634	764-00	-	5)		
				634	764-01	64E-764-01	1)2)4)5)		

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ SVZ022 – 20002_04

Teiletyp. / parttype : 63

Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH



Anlage / annex 2

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber			mit Gabelfedern/ Dämpfer (BMW) with fork springs / shocks (BMW)	Auflagen Remarks		
				Variante / Variant	Version					
BMW	1G13	R 1250 GS	e1*6682013*00071*	630	632	634	1221-06	-	5)	
				630	632		1221-06		-	
				630	632		1221-07	640-/642/ 644-1224-07	640-/642/ 644-1224-07	1)2)3)4)5)
				630	632		1221-08	640-/642/ 644-1221-08	640-/642/ 644-1221-08	1)2)3)4)5)
				630	632		1221-09			5)
				630	632		1221-12	640-/642/ 644-1221-12	640-/642/ 644-1221-12	1)2)4)5)
				630	632		1221-13	640-/642/ 644-1221-13	640-/642/ 644-1221-13	1)2)3)4)5)
				630	632		1224-04			5)
				630	632		1224-05	644-1224-05	644-1224-05	1)2)4)5)
				630	632		1224-06	640-/642/ 644-1224-06	640-/642/ 644-1224-06	1)2)4)5)
1G13		R 1250 GS Adventure/ R 1250 GS Style HP mit Sportfahrwerk	e1*6682013*00071*	630	632	634	1224-07	640-/642/ 644-1224-07	1)2)3)4)5)	
				630	632		1224-11			5)
				630	632		1224-12	640-/642/ 644-1224-12	640-/642/ 644-1224-12	1)2)4)5)
				630	632		1224-13	640-/642/ 644-1224-13	640-/642/ 644-1224-13	1)2)3)4)5)
1T13		R 1250 RT	e1*6682013*00093*	630	634	634	1273-00		5)	
				630	634	634	1273-01	644-1273-01	644-1273-01	1)2)3)4)5)
Buell	XB2	XB1,2SS	e4*2002/24*0450*	630	631		1265-00		-	

§22 90771*21

Prüfbericht / Test Report
Nr./No.: GTÜ SHVZ022 – 20002.04

Teiltyp / part type : 63

Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

Anlage / annex 2

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber		mit Gabelfedern/ Dämpfer (BMW) with fork springs / shocks (BMW)	Anfragen Remarks
				Variante / Variant	Version		
Can-Am	2	Ryker 900	e13*168/2013*00524*	630	1282-00	-	-
		Ryker Rally 900		633	1329-00	-	-
		Ryker Sport 900		633	1348-00	-	-
	R	Spyder F3-S	e13*2002/24*0744*	630	1174-00	-	-
Spyder F3-S Limited		e13*168/2013*00089*	630	1174-01	640-1174-01	-	
Spyder ST / RS		e13*168/2013*00089*	630	1107-00	-	-	
N	Spyder RT	e13*2002/24*0600	630	1107-01	-	-	
		e13*168/2013*00088*	630	1107-01	-	-	
Ducati	K1	Scrambler 800 Classic / FullThrottle / Icon / Mach2.0 / StreetClassic / Urban Enduro	e9*2002/24*6053*	630	1164-00	-	-
			e9*2002/24*6054*	630	1164-01	-	-
	KC	Scrambler 800 CafeRacer	e49*168/2013*00017*	630	1249-00	-	-
			e49*168/2013*00017*	630	1249-01	GFP 500	-
	3K	Scrambler Urban Motard	e3*168/2013*00034*	630	1332-01	-	-
			e3*168/2013*00035*	630	1332-02	GFP 500	-
	4K	Sport 1000 / S	e3*2002/24*0343*	630	852-00	-	1/2/4/
			e49*168/2013*00039*	630	852-01	-	1/2/4/
	KF	Scrambler 1100 / Special / Pro / Dark Pro	e3*168/2013*00023*	630	852-02	-	1/2/3/4/
			e3*168/2013*00024*	630	1248-00	-	-
EBR	EBR001	1190 RX	e11*2002/24*1771*	630	1248-01	-	-
			e11*2002/24*1771*	630	1248-02	-	2/4/
			e11*2002/24*1771*	630	1146-00	-	-

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber			mit Gabelfedern/ Dämpfer (BMW) with fork springs / shocks (BMW)	Auflagen Remarks
				Variante / Variant	Version			
Harley- Davidson	FD2	FXDB, FXDBA, FXDBB, FXDBP Dyna Street Glide	e4*2002/24*0414*	630	633	836-00	-	
		FXDB, FXDBA, FXDBB, FXDBP Dyna Limited 103, FXDB, FXDBE 103, FXDL 103, FXDWG 103.	e4*168/2013*00019*					
	FL1	FLHPI Road King Police	e4*2002/24*0030*	630		975-01	-	
		FLHRSE34 CVO Road King		630		975-21	4)	
		FLHP Road King Police		630		975-07	-	
	FL2	FLHR Road King		630		975-02	-	
		FLHRSE5 CVO Road King Anniversary		630		975-03	-	
		FLHXSE CVO Street Glide		630		975-23	4)	
		FLTRX Road Glide Custom		630		975-08	-	
	FL3	FLTRXSE CVO Road Glide Custom		630	633	975-28	4)	
FLHRSE CVO Road King		e4*2002/24*2924*	630		1002-01	-		
XL 883 N Sportster Iron			630		1002-02	-		
XL2	XL 1200 CA / CB Custom	e4*2002/24*0208*	630		1136-00	-		
			630	632	975-09	-		
RB1 RB1-R	Nightster (RH975)	e4*168/2013*00132* e4*168/2013*00133*	630	632	975-29	4)		
			630	632	1096-00	-		
			630	632	1096-01	1)2)3)4)		
Honda	JB02	Z 125 MA	e13*168/2013*00410*		1217-00	-		
	JB03				1217-01	-		
					1217-02	-		
					1347-00	-		
					1347-01	-		
					1257-00	-		
					1257-00	-		

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ SWZ022 – 20002.04

Teiltyp / part type : 63

Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber			mit Gabelfedern/ Dämpfer (BMW) with fork springs / shocks (BMW)	Anlagen Remarks
				Variante / Variant	Version			
Honda	PC45	CB 500 F	e13*2002/24*0601*	630 / 631		1129-00	-	-
				630 / 631		1129-01	-	-
				630 / 631		1129-02	GFL 475	112(3)H
	PC56	CMX 500A Rebel	e13*168/2013*00086*	630 / 631	632	1355-00	-	-
				630 / 631	632	1355-01	-	-
				630 / 631		1250-00	-	-
	PC58	CB 500 F	e13*168/2013*00056*	630 / 631		1250-01	-	-
				630 / 631		1318-00	-	-
				630 / 631		1318-01	GFL 469	1(2)H
	PC63	CB 500 F	e13*168/2013*00508*	630 / 631		1318-02	-	-
				630 / 631		1318-02	GFL 628	1(2)H
				630 / 631		1121-00	-	-
PC46	CB 500 X	e13*2002/24*0622*	630 / 631		1121-02	-	-	
			630 / 631		1121-03	GFP 466	1(2)(3)H	
			630 / 631		1121-04	GFL 469	1(2)(3)H	
PC64	CB 500 XA	e13*168/2013*00523*	630 / 631		1271-00	-	-	
			630 / 631		1271-01	GFL 469	2(4)	
			630 / 631		1271-02	-	-	
PC44	CBR 500 R	e13*2002/24*0602*	630 / 631		1125-00	-	-	
			630 / 631		1125-01	-	-	
			630 / 631		1125-02	GFL T18	1(2)(3)H	
RD11	XL 650 V Transalp	e9*92/61*0077*	630		942-00	-	-	
			630		942-01	-	-	
			630		942-02	-	-	
SC46	VTX 1800 R	e4*92/61*0113*	630	633	604-00	-	-	
			630	633	604-01	-	-	
			630	633	604-01	-	-	
Kawasaki	EX300A	Ninja 300	e1*2002/24*0672*	630 / 631		1090-00	-	-
				630 / 631		1090-01	GFL 452	1(2)(3)H

GTÜ - Gesellschaft für
 Technische Überwachung mbH
 Vor dem Lach 25
 D-70567 Stuttgart

RIVELABORUM / TECHNICAL SERVICE
 DIN EN ISO/IEC 17025 und DIN EN ISO/IEC 17020
 Registrier-Nr. NBA-P 00077-09

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTU STVZO22 - 20002.04

Teiltyp / part type : 63

Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH



Anlage / annex 2

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber		mit Gabelfedern/ Dämpfer (BMW) with fork springs/ shocks (BMW)	Auflagen Remarks	
				Variante / Variant	Version			
Moto Guzzi	LW	V7 750 Cafe Classic	e11*2002/64*0671*	630	958-00	-	-	
				630	958-04	GFP329,GFP384	1/2/3/4)	
				630	958-05	-	-	
			V7 750 Classic		630	958-06	-	-
					630	958-07	GFP329,GFP384	1/2/3/4)
					630	958-02	-	-
			V7 750 Special		630	958-08	-	-
					630	958-09	GFP329,GFP384	1/2/3/4)
					630	958-03	-	-
	LW		V7 750 Stone	e11*2002/64*0671*	630	958-10	-	-
					630	958-11	GFP329,GFP384	1/2/3/4)
					630	1191-00	GFP 268	1/2/3/4)
LD LD1		V7 750 III.e. Stone/Stornello/Special/Racer V7 750 III Anniversario/Carbon/ Carbon Shine/Limited/ Milano/ Night Pack/Rough/Special/Stone	e11*168/20/13*00251* e1*168/20/13*00120* e49*168/20/13*00063* e49*168/20/13*00075* e49*168/20/13*00076* e49*168/20/13*00063* e49*168/20/13*00075* e11*168/20/13*00210* e1*168/20/13*00121* e49*168/20/13*00064* e49*168/20/13*00076*	630	1239-00	-	-	
				630	633	-	-	
				630	633	GFP 268	1/3/4)	
				630	632	-	-	
				630	632	-	-	
				630	632	-	-	
				630	632	-	-	
				630	632	-	-	
				630	632	-	-	
KZ MC ME		V7 Special		630	1330-01	GFP 268	1/3/4)	
				630	1330-02	-	-	
				630	1330-01	-	-	
KZ MC		V7 Stone		630	1330-01	-	-	
				630	1330-02	-	-	
				630	1228-00	-	-	
LH LH1		V9 Bobber/Roamer		630	1228-01	-	-	
				630	1228-02	-	-	
				630	1228-01	-	-	
MA		V9 Bobber/Roamer		630	1228-00	-	-	
				630	1228-01	-	-	
				630	1228-02	-	-	

GTU - Gesellschaft für
Technische Dienstleistungen mbH
Vor dem Lauch 25
D-70587 Stuttgart

PRÜFABORATORIUM / TECHNICAL SERVICE
DIN EN ISO 9001:2015
Registrier-Nr. KBA-P 80077-09

Seite 9 von 12
page 9 of 12

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ SVZ022 – 20002.04

Telefax: / part type : 63

Hersteller: / manufacturer : Wilbers Products GmbH



Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber		mit Gabel/federn/ Dämpfer (BMW) with fork springs / shocks (BMW)	Auflagen Remarks
				Variante / Variant	Version		
Moto Guzzi	KB LV	Guada 1000	G285*	630	632 633	483-00	-
		California 1400 Touring	e11*2002/24*1563*	630 630		1188-00 1188-01	-
Moto Morini	01	Corsaro 1200	e3*2002/24*10340*	630		813-00	-
		Gilera 600 Fast Biker/Nordcappel/Nordwest	F880*	630	631	813-01	1/2(3/4)
Standard Motor	C-50	Trasher 520	e1*2002/24*10393*	630	632	1074-01	-
		Suzuki	AN 650 Burgmann VL 800 C Intruder	e4*92/61*0151* e4*2002/24*1951* e4*2002/24*1722*	630 630 630		676-00 1059-00 1059-01
Triumph	DB01	Bonneville 900 T100	e11*168/2013*00214*	630	632	1235-00	-
		Street Cup 900	e11*168/2013*00226*	630 630 630 630	632 632 632 632	1235-01 1235-02 1238-01 1238-01	- GFL 152 - -
	DC01 DC03	Street Scrambler 900	e11*168/2013*00245* e5*168/2013*00009*	630 630	632 632	1235-03 1235-04	- -
		DP01 DP02 DP03	Street Twin 900	e11*168/2013*00204* e11*168/2013*00249* e5*168/2013*00011*	630 630 630	632 632 632	1235-05 1197-00 1197-01
				630	632	1197-02	1/2(3/4)

GTÜ - Geschäftsbüro für
 Technische Überwachung mbH
 Vor dem Laach 25
 D-70567 Stuttgart

ERSTÜBERNUTZUNG / TECHNICAL SERVICE
 DIN EN ISO/IEC 17025 und DIN EN ISO/IEC 17000
 Register-Nr. KBA-P 00077-49

Seite 10 von 10
 page 10 of 12

Prüfbericht / Test Report
 Nr. / No.: GTÜ SWZ022 – 20002.04

 Teiltyp / part type : 63
 Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

Anlage / annex 2

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber			mit Gabelfedern/ Dämpfer (BMW) with fork springs / shocks (BMW)	Auflagen Remarks		
				Variante / Variant	Version	Version				
Triumph	DP04R DP04	Street Twin	e9*168/2013*11594* e9*168/2013*11595*	630	632	1197-00	-			
				630	632	1197-01	-			
	DU01 DU01A	Bonneville 1200 T 120	e11*168/2013*00207* e9*168/2013*11259*	630	632	1197-02	2/4)			
				630	632	1196-01	-			
				630	632	1195-02	-			
				630	632	1267-00	1/2/3/4)			
	DD01	Speed Twin	e5*168/2013*00013*	630	632	1267-01	-			
				630	632	1267-02	GFL 469			
	DD04		e9*168/2013*11746*	630	632	1317-00	-			
				630	632	1317-01	-			
DE01	Thruxton 1200	e11*168/2013*00212*	630	632	1317-02	2/4)				
			630	632	1196-00	-				
			630	632	1196-01	-				
			630	632	1196-02	1/2/3/4)				
Yamaha	10V 4BL	DT 125 LC DT 125 R	CS566 F803	630	631	806-01	-			
				630	631	806-01	-			
	RE 11	MT 125 YZF 125 R	e13*200/24*0697*	630	631	897-01	-			
						897-02	-			
						897-03	-			
						897-03	-			
	Quad	YFM 700 R (Raptor) AMD 1 W, vorne	EBE	630	632	788-00	-			
						632	633	788-00	-	
						630	632	633	640-788-01	1/4)
						630	632	633	640-788-02	1/4)
				630	632	633	642-788-02	1/4)		
				630	632	633	642-788-03	1/4)		
				630	632	633	642-788-03	1/4)		

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ SWZO22 – 20002.04


Teiltyp / part type : 63

Hersteller / manufacturer : Wilbers Products GmbH

Anlage / annex 2

Marke Brand	Typ Type	Modell Model	ABE / EG Homologation	Federbein / shock absorber			mit Gabelstern/ Dämpfer (BMW) with fork springs / shocks (BMW)	Auflagen Remarks
				Variante / Variant	Version			
Yamaha	VN03	XVS 850	e13*2002/24*0640* e13*1682/013*00058*	630	1148-00	-	-	
	VN07			630	1148-01	-	-	
	RP19			630	1175-00	-	-	
		XJIR 1300 / Racer	e13*2002/24*0168*	630	1175-01	-	-	
				630	1175-02	-	1/24	

§22 90771-21



Made in Germany

Wilbers Products GmbH

Frieslandstr. 6 - 10 · 48527 Nordhorn
Telefon: +49(0)5921 72717-0 · Telefax: +49(0)5921 72717-77
www.wilbers.de · www.wilbers.de/shop · info@wilbers.de

Art.-Nr. 291-0222-01 Rev05